

EIO



GLEN DIMPLEX



Gebrauchsanweisung
Nass/Trocken-
Akkuhandsauger

Typ: handy NTP1

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

DANSK

РУССКИЙ

EESTI

LATVISKI

LIETUVIŲ

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

SVENSKA

NORFK

SUOMI

POLSKI

ČEŠTINA

SLOVENČINA

MAGYAR

SLOVENSKI

HRVATSKI

BOSANSKI

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

TÜRKCE

Inhaltsangabe	D	Contents	GB
	Seite		Page
Sicherheitshinweise und Warnungen	5-6	Safety Information and Warnings	14-15
Übersicht der Gerätekomponenten	7	Overview of the Appliance Components	16
Benutzerhinweise	8	User Information	17
Bedienung	8	Operation	17
Reinigen/Entleeren Auffangbehälter/Filter	10	Cleaning/Emptying Catchment Tank/Filter	19
Wechsel des Akkus	11	Changing the Battery	20
Reinigen	12	Cleaning	21
Technische Daten	12	Technical Data	21
Entsorgung	12	Disposal	21

Sommaire	F	Indholdsfortegnelse	DK
	Page		Side
Recommandations en matière de sécurité et mises en garde	22-23	Sikkerhedshenvisninger og advarsler	30-31
Aperçu des composants de l'appareil	24	Oversigt over apparatkomponenter	32
Recommandations pour l'utilisateur	25	Brugerhenvisninger	33
Maniement	25	Betjening	33
Nettoyer / vider le collecteur / des filtres	26	Rengøring/tømning af opfangningsbeholder/filter	35
Remplacement de l'accum	28	Udskiftning af akku	36
Nettoyage	29	Rengøring	37
Caractéristiques techniques	29	Tekniske data	37
Mise au rebut	29	Bortskaffelse	37

Содержание	GUS	Sisukord	EST
	Страница		Lk
Указания по безопасности и предостережения	38-39	Ohutusjuhised ja hoiatused	46-47
Обзор компонентов устройства	40	Seadme osade ülevaade	48
Указания для пользователя	41	Kasutusjuhised	49
Обслуживание	41	Kasutamine	49
Чистка/Опорожнение приемного контейнера/Фильтр	43	Tolmumahuti/filtri puhastamine/tühjendamine	51
Замена аккумулятора	44	Aku vahetamine	52
Чистка	45	Puhastamine	53
Технические характеристики	45	Tehnilised andmed	53
Утилизация	45	Jäätmekäitlus	53

Satura rādītājs	LV	Turinio rodyklė	LT
	Lpp.		Puslapis
Drošības norādījumi un brīdinājumi	54-55	Nurodymai dėl saugumo ir įspėjimai	62-63
Ierīces detaļas – pārskats	56	Prietaiso komponentų apžvalga	64
Lietošanas norādes	57	Nurodymai vartotojui	65
Lietošana	57	Aptarnavimas	65
Netīrumu tvertnes/filtru tīrīšana/iztukšošana	59	Valymas/surinkimo talpos ištuštinimas/filtras	67
Akumulatora maiņa	60	Akumulatoriaus pakeitimas	68
Tīrīšana	61	Valymas	69
Tehniskie dati	61	Techniniai duomenys	69
Utilizācija	61	Antrinis perdirdimas	69



Inhoudsopgave	NL	Indice	I
	Pagina		Pagina
Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen	70-71	Istruzioni per la sicurezza e avvertenze	78-79
Overzicht van onderdelen van het apparaat	72	Panoramica dei componenti dell'apparecchio	80
Aanwijzingen voor de gebruiker	73	Istruzioni per l'utilizzatore	81
Bediening	73	Utilizzo	81
Reinigen/leegmaken opvangreservoir/filter	75	Pulizia/Svuotamento contenitore di raccolta/filtro	83
Vervangen van de accu	76	Sostituzione della batteria	84
Reinigen	77	Pulizia	85
Technische gegevens	77	Caratteristiche tecniche	85
Afdanken	77	Smaltimento	85

Índice	ES	Índice	P
	Página		Página
Indicaciones de seguridad y advertencias	86-87	Indicações de segurança e avisos	94-95
Vista de conjunto de los componentes del aparato	88	Descrição geral dos componentes do aspirador	96
Indicaciones para el usuario	89	Instruções para o utilizador	97
Manejo	89	Operação	97
Limpieza/Vaciado del recipiente colector/filtro	91	Limpeza/despejo do recipiente para o pó e para os líquidos/dos filtros	99
Sustitución de la batería	92	Substituição do acumulador	100
Limpieza	93	Limpeza	101
Características técnicas	93	Dados técnicos	101
Eliminación de residuos	93	Eliminação	101

Innehållsförteckning	S	Innholdsoversikt	NO
			Side
Säkerhetsanvisningar och varningar	102-103	Sikkerhetsråd og advarsler	110-111
Översikt av apparatens delar	104	Oversikt over utstyrets deler	112
Anvisningar för användande	105	Brukerråd	113
Användande	105	Betjening	113
Rengöring/tömning av behållare och filter	107	Rengjøring/tømming av oppsamlingsbeholder/filter	115
Batteribyte	108	Skifte av batterier	116
Rengöring	109	Rengjøring	117
Tekniska data	109	Tekniske data	117
Avfallshantering	109	Avfall	117

Sisältö	SF	Spis treści	PL
	Sivu		Strona
Turvaohjeita ja varoituksia	118-119	Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa	126-127
Laitteen osat	120	Przegląd komponentów urządzenia	128
Ohjeita käyttäjälle	121	Wskazówki dla użytkownika	129
Käyttäminen	121	Obsługa	129
Kokoamissäiliön puhdistaminen/tyhjentäminen	123	Czyszczenie/opróznianie zbiornika wylapującego/filtra	131
Akun vaihtaminen	124	Wymiana akumulatora	132
Puhdistaminen	125	Czyszczenie	133
Tekniset tiedot	125	Dane techniczne	133
Hävittäminen	125	Utylizacja	133





Obsah	CZ	Obsah	SK
	Strana		Strana
Bezpečnostní pokyny a upozornění	134-135	Bezpečnostné pokyny a upozornenia	142-143
Přehled komponent přístroje	136	Přehľad komponentov prístroja	144
Pokyny pro uživatele	137	Pokyny pre používateľa	145
Obsluha	137	Obsluha	145
Čištění/vyprázdňování záchytné nádoby/filtr	139	Čistenie / Vyprázdňovanie záchytnej nádoby /	
Výměna akumulátoru	140	Filter	147
Čištění	141	Výměna akumulátoru	148
Technické údaje	141	Čistenie	149
Likvidace	141	Technické údaje	149
		Likvidácia odpadu	149

Tartalom	H	Vsebina	SLO
	Oldal		Stran
Biztonsági tudnivalók és figyelmeztetések	150-151	Varnostni napotki in opozorila	158-159
A készülék elemeinek áttekintése	152	Pregled sestavnih delov naprave	160
Tanácsok a felhasználó számára	153	Napotki za uporabnika	161
Kezelés	153	Upravljanje	161
A gyűjtőtartály/szűrő tisztítása/ürítése	155	Čišćenja/izpraznjevanje sprejemne posode/filtra	163
Az akkumulátor cseréje	156	Menjava akumulatorja	164
Tisztítás	157	Čišćenje	165
Műszaki adatok	157	Tehnični podatki	165
Ártalmatlanítás	157	Odstranjevanje	165

Sadržaj	HR	Sadržaj	BOS
	Stranica		Stranica
Napomene o sigurnosti i upozorenja	166-167	Napomene o sigurnosti i upozorenja	174-175
Pregled komponenti uređaja	168	Pregled komponenti uređaja	176
Napomene za korisnika	169	Napomene za korisnika	177
Rukovanje	169	Rukovanje	177
Čišćenje/praznjenje spremnika za prljavštinu/ filtrar	171	Čišćenje/praznjenje spremnika za prljavštinu /filter	179
Zamjena akumulatorskih baterija	172	Zamjena akumulatorskih baterija	180
Čišćenje	173	Čišćenje	181
Tehnički podaci	173	Tehnički podaci	181
Zbrinjavanje	173	Odlaganje	181

Περιεχόμενα	GR	İçindekiler	TR
	Σελίδα		ayfa
Οδηγίες ασφαλείας και πρόληψης	182-183	Güvenlik Bilgileri ve Uyarılar	190-191
Μέρη & εξαρτήματα	184	Cihaz Bileşenlerine Genel Bakış	192
Χρήσιμες υποδείξεις	185	Kullanıcı Bilgileri	193
Λειτουργία	185	Kullanım	193
Καθαρισμός/Άδειασμα κάδου συλλογής/ φίλτρου	187	Filtrenin/Toplama Kabının Boşaltılması/ Temizlenmesi	195
Αντικατάσταση μπαταρίας	188	Akünün Değiştirilmesi	196
Καθαρισμός	189	Temizleme	197
Τεχνικά στοιχεία	189	Teknik Veriler	197
Ανακύκλωση	189	İmha	197





Sicherheitshinweise und Warnungen



DEUTSCH

- Dieser Nass/Trocken-Akkuhandsauger entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Schäden an Personen und Sachen führen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein und den Kaufbeleg sowie nach Möglichkeit auch die Verpackung und das Verpackungsmaterial auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Privatbereich und für den vorgesehenen Zweck ausgelegt. Das Gerät eignet sich nicht für die gewerbliche Nutzung. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (sofern es nicht speziell für den Einsatz im Freien konzipiert ist). Setzen Sie das Gerät keiner Hitzeeinwirkung, direkter Sonnenbestrahlung oder Feuchtigkeit aus. Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten und achten Sie auf die mögliche Beschädigungsgefahr durch scharfe Kanten. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen. Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Diesen Nass/Trocken-Akkuhandsauger dürfen Sie nur im Haushalt einsetzen und aufbewahren. Menschen oder Tiere dürfen Sie mit dem Nass/Trocken-Akkuhandsauger nicht absaugen.
- Andere Verwendungsarten geschehen auf eigene Gefahr und sind möglicherweise gefährlich.
- Artfremder Einsatz und Betrieb ohne Aufsicht sind nicht gestattet.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsmäßige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht werden.
- Ohne Filter darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Keine glühende Asche, heiße Kohle o. ä., größere Glassplitter und spitze Gegenstände aufsaugen.
- Saugen Sie keinen Tonerstaub auf, der z.B. bei Druckern und Kopiergeräten verwendet wird, da er elektrisch leitfähig sein kann. Außerdem wird er eventuell vom Filtersystem des Staubsaugers nicht völlig ausgefiltert und kann so über das Gebläse wieder in die Raumluft gelangen.
- Niemals Asbest oder Asbeststaub aufsaugen.
- Keine entflammbaren oder giftigen Flüssigkeiten, wie Benzin, Öl, Säuren oder sonstige flüchtige Substanzen aufsaugen.
- Reparaturen an Elektrogeräten sind nur von Fachkräften durchzuführen. Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Gerät nicht direkt neben heißen Öfen oder Heizkörpern aufbewahren.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen.
- Fassen Sie niemals in Gitter oder Lüftungsöffnungen.
- Schalten Sie zum Reinigen oder Wegräumen des Gerätes das Gerät immer aus. Nehmen Sie auch die für die Nutzung angebrachten Sonderzubehörteile wieder vom Gerät ab.
- Lassen Sie das Gerät nicht unüberwacht eingeschaltet. Falls Sie den Arbeitsbereich verlassen, schalten





Sie das Gerät aus.

- Verwenden Sie beschädigte Geräte nicht.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät/Ladegerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an einen zugelassenen Techniker. Ladegerät mit defektem Kabel darf nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Ladegerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden. Schließen Sie das Ladegerät immer direkt an der Steckdose an. Ladegerät nur an Wechselstrom 230 Volt anschließen (Typenschild beachten!). Die Steckdose sollte mit einer 16-Ampere-Sicherung abgesichert sein.
- Überprüfen Sie das Ladegerät und dessen Netzkabel regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen. Ladegerät mit beschädigtem Kabel darf nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät enthält einen wiederaufladbaren Bleiakku. Akku keinen hohen Temperaturen aussetzen. Akku nicht ins Feuer werfen (Explosionsgefahr!).
- Ladegerät niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Ladegerät oder Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Beiliegendes Ladegerät nur zum Laden des Akku Nass-Trockensaugers verwenden.
- Akku muss zur Entsorgung dem Gerät entnommen werden.
- Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden (§§5 und 15 Batterieverordnung).
- Akku nur vom Ladegerät getrennt entnehmen.
- Beachten Sie insbesondere auch die nachfolgenden „Besonderen Sicherheitshinweise“.

Besondere Sicherheitshinweise

- Saugen Sie keine heiße Asche oder spitze oder scharfkantige Gegenstände auf!
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Achten Sie darauf, dass der Filter richtig in das Gerät eingesetzt ist!
- Achten Sie bei Verwendung des Gerätes darauf, dass Haare, Bekleidung oder Gliedmaße nicht von der Akkuhandsaugerdüse angesaugt werden!
- Halten Sie den Akkuhandsauger fern von Hitzequellen wie Heizstrahler, Öfen, usw.!

Entsorgungshinweise

- Das Gerät enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.
- Die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung ist unbedingt zu beachten.



Übersicht der Gerätekomponenten



- | | |
|---|--|
| 1. Saugöffnung | 7. Motorschutzfilter und Feinstaubfilter |
| 2. Flüssigkeit-/Staubauffangbehälter | 8. Luftausblasöffnungen |
| 3. Entriegelungstaste für Auffangbehälter | 9. Fugendüse |
| 4. Ein/Ausschalter | 10. Möbelpinsel |
| 5. Ladekontrollleuchte | 11. Nasssauglippe |
| 6. Ladesteckerkontakt | 12. Ladegerät |

Benutzerhinweise

Zum Kauf Ihres neuen Nass/Trocken-Akkuhandsaugers handy NTP1 möchten wir Ihnen herzlich gratulieren.

Sie haben sich für ein modernes und qualitativ hochwertiges Gerät entschieden. Dieser Akkuhandsauger ist in der Lage normalen Staub und Schmutz aufzunehmen.

Darüber hinaus können auch Flüssigkeiten aufgesaugt werden.

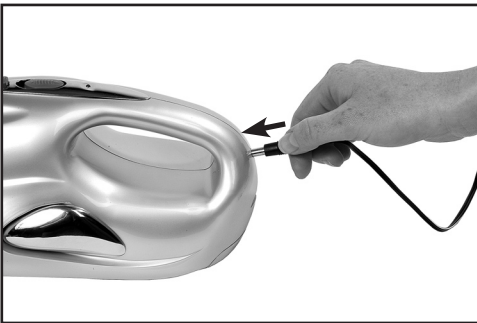
Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.

Bedienung



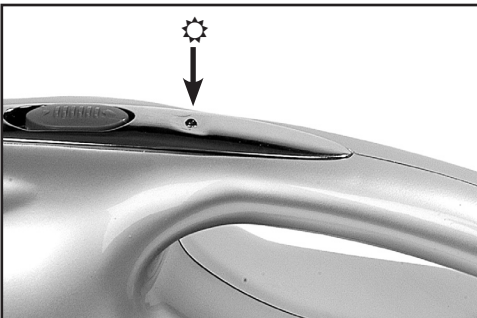
Montage

Der Akkuhandsauger wird komplett geliefert. Entnehmen Sie den Akkuhandsauger, Ladegerät und alle Zubehörteile der Verpackung.



Akku laden des Akkuhandsauger

Der Akku ist bei der Auslieferung teilgeladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku mindestens 20 Stunden geladen werden. Schließen Sie den Ladestecker am Ladesteckerkontakt (6) auf der Geräterückseite an. Achten Sie darauf dass das Gerät ausgeschaltet ist. Schließen Sie das Ladegerät (12) an einer Steckdose an. Die Ladekontrollleuchte (5) auf der Geräteoberseite leuchtet auf und zeigt einen ordnungsgemäßen Ladevorgang an. Eine leichte Erwärmung des Gerätes während des Ladevorgangs ist normal.



Laden Sie den Akku nach längerem Gebrauch wieder vollständig auf, damit er für den nächsten Einsatz bereit ist.

Vermeiden Sie eine vollständige Entleerung des Akkus.

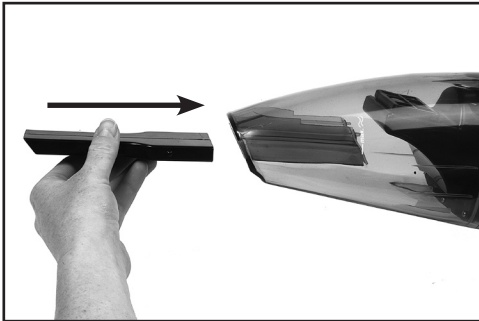
Die vollständige Akkuleistung wird nach 2-3 Ladezyklen erreicht.



Inbetriebnahme

Zum Einschalten des Gerätes schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4) an der Geräteoberseite nach vorne. Der Schalter bleibt in dieser Stellung arretiert.

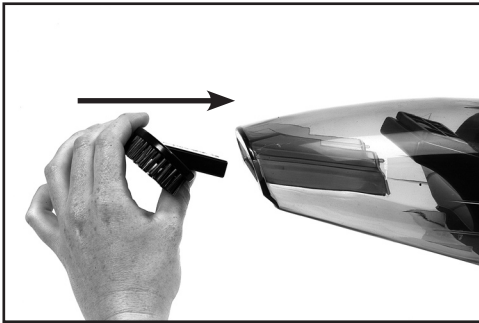
Zum Ausschalten des Gerätes schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4) an der Geräteoberseite nach hinten.



Fugendüse (9):

Mit der Fugendüse können Sie Schmutz aus schwer zugänglichen Stellen, Ecken, Bodenleisten und aus tiefen Ritzen von Polstermöbeln bequem entfernen.

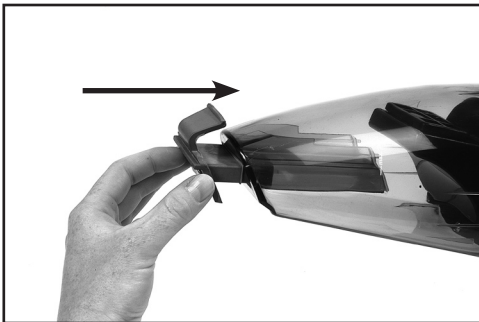
Bringen Sie die Fugendüse wie nebenstehend beschrieben an der Saugöffnung (1) an.



Möbelpinsel (10):

Mit dem Möbelpinsel können Sie Schmutz von Möbeln, Polstern, Autopolstern und glatten empfindlichen Oberflächen entfernen.

Bringen Sie den Möbelpinsel wie nebenstehend beschrieben an der Saugöffnung (1) an.

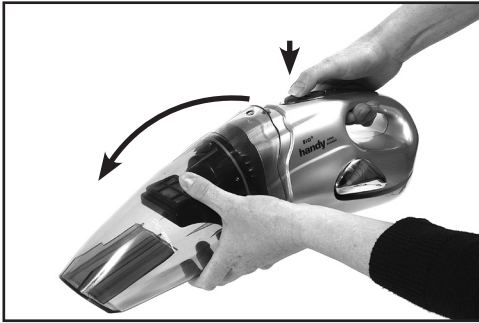


Nasssauglippe (11):

Mit der Nasssauglippe können Sie Flüssigkeiten und nassen Schmutz aufsaugen.

Entleeren Sie dazu zuerst den Auffangbehälter (Siehe „Reinigen/Entleeren Auffangbehälter“).

Bringen Sie die Nasssauglippe wie nebenstehend beschrieben an der Saugöffnung (1) an.



Reinigen/Entleeren Auffangbehälter/Filter

Es wird eine Reinigung des Auffangbehälters (2) und der Filter (7) nach jedem Gebrauch empfohlen.

Zum Entfernen des Auffangbehälters (2) drücken Sie die Entriegelungstaste (3) auf der Geräteoberseite und kippen den Auffangbehälter (2) nach unten.

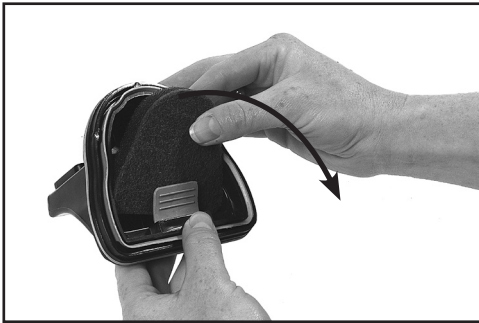


Entfernen Sie den Filter (7) aus dem Auffangbehälter (2) indem Sie an der Gummilasche des Filters (7) ziehen.

Schütten Sie Staub und Schmutz aus dem Auffangbehälter (2) in einen Abfallbehälter.

Bei Bedarf und bei stärkerer Verschmutzung kann der Auffangbehälter (2) mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel ausgewaschen werden.

ACHTUNG: Vor erneutem Gebrauch muss der Auffangbehälter vollständig getrocknet sein!



Zur Reinigung des Filters (7) entfernen Sie den Feinstaubfilter.

Reinigen Sie den Filter (7) und den Feinstaubfilter über einem Abfallbehälter. Klopfen Sie gegebenenfalls den Feinstaubfilter aus.

Bei Bedarf und bei stärkerer Verschmutzung kann der Filter (7) und der Feinstaubfilter mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel ausgewaschen werden.

ACHTUNG: Vor erneutem Gebrauch muss der Filter und der Feinstaubfilter vollständig getrocknet sein!

Setzen Sie den Feinstaubfilter wieder in den Filter (7) ein.

Setzen Sie den Auffangbehälter (2) wieder von unten auf das Motorteil auf und klappen ihn nach oben bis er spürbar einrastet. Ihr Akkuhandsauger ist nun wieder betriebsbereit.

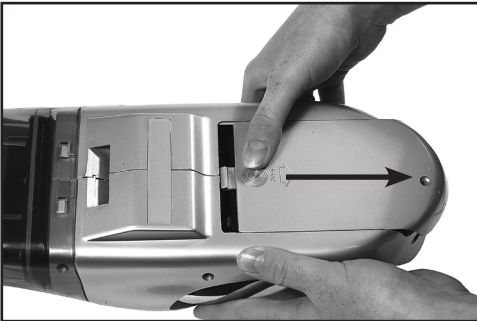




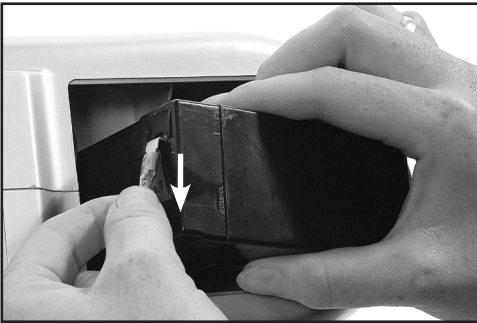
Wechsel des Akkus

Ihr Akkuhandsauger ist mit einem auswechselbaren und recyclingfähigen Akkublock ausgestattet. Dieser kann bis zu 1000 mal aufgeladen werden. Bevor Sie den Akku entnehmen lassen Sie das Gerät so lange eingeschaltet bis dieser vollständig leer ist.

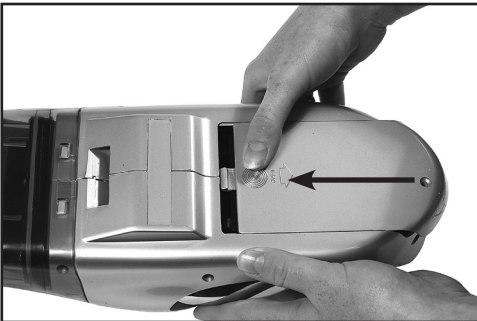
Öffnen Sie an der Gehäuseunterseite mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher die Sicherungsschraube für den Batteriefachdeckel.



Ziehen Sie den Deckel nach hinten ab.



Entnehmen Sie den Akkublock und lösen vorsichtig die Kabelverbindungen.



Schließen Sie den neuen Akkublock wieder an. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.

+ Pol: rotes Kabel an rot markierten Anschluss
– Pol: blaues Kabel an schwarz markierten Anschluss

Achten Sie beim Einsetzen des Akkus in das Motorgehäuse darauf dass Sie zuerst die Anschlussseite einsetzen.

Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach und verschrauben es wieder mit der Kreuzschlitzschraube.

Reinigen

- Ziehen Sie vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose!
- Wischen Sie das Saugergehäuse mit einem trockenen Tuch ab.

Technische Daten

Spannung/Ladegerät:	230V~50Hz / 9 V 650mA
Batterie:	6V 4000mAh
Betriebsdauer pro Akkuladung:	bis zu 25 Minuten
Trockenschmutz-Volumen:	0,4 l
Flüssigkeits-Volumen:	0,3 l
Abmessungen L x B x H:	400 mm x 130 mm x 130 mm
Gewicht:	1,6 kg
Lieferumfang:	Fugendüse, Möbelpinsel, Nasssauglippe, Ladegerät

Dieses Gerät wurde entsprechend aller relevanten und aktuell gültigen CE-Richtlinien auf elektromagnetische Verträglichkeit, Einhaltung der Niederspannungsrichtlinie, usw. getestet und entspricht in seinem Aufbau den aktuellen Sicherheitsvorschriften.

Entsorgung

Die Verpackung Ihres neuen Handstaubsaugers trägt den Grünen Punkt. Bitte entsorgen Sie sie im Altpapier oder über das „Duale System“. Altgeräte sollten fachgerecht entsorgt werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung. Die Plastikteile des Handstaubsaugers sind mit Materialkennzeichen gemäß DIN 7728 versehen. Somit können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.



Bestellung unter:

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Abt. Kundendienst
Postfach 10 05 42
96505 Sonneberg

Telefon: 03675/879 - 323, - 383, - 789
Fax: 03675/879 - 235
e-mail: servicecenter@glendimplex.de

Technische Änderungen vorbehalten!



Otto-Bergner-Straße 28
Postfach 10 05 42
96505 Sonneberg

Garantie-Urkunde

Im Reklamationsfall unbedingt mit einsenden! - Bitte sorgfältig aufbewahren!

Kaufdatum

Stempel sowie Unterschrift des Verkäufers

Wir übernehmen für dieses Gerät 2 Jahre Garantie zu den nachstehenden Bedingungen:

1. Innerhalb der Garantiezeit, die mit dem Tage der Lieferung an den Endabnehmer beginnt, werden wir Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, unentgeltlich beheben.
Weitergehende und andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind ausgeschlossen.
2. Festgestellte Mängel, deren Behebung im Rahmen unserer Garantiebedingungen gefordert wird, müssen unverzüglich unter Vorlage des ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiescheins oder des Kaufbelegs angezeigt werden.
3. Das Gerät ist frachtfrei in ausreichender Verpackung einzusenden. Die Rücksendung erfolgt im Garantiefall frachtfrei.
4. Die Behebung von uns als garantispflichtig anerkannter Mängel geschieht in der Weise, dass die mangelhaften Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instand gesetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist.
6. Keine Garantieleistungen können erbracht werden:
 - wenn die Bedingungen lt. Punkt 2 nicht erfüllt sind;
 - bei Eingriffen nicht autorisierter Personen;
 - für fest angeschlossene Zuleitungsschnüre und Kontrolllampen;
 - bei unsachgemäßer Bedienung, falschem Netzanschluss oder anderen Einflüssen (z. B. Bruch);
 - bei Transportschäden durch unzureichende Verpackung.

